1 April 2025

The international journal of avian science

# Ornithologist

# BIRDS: DECODED

#### **GROUNDBREAKING NEW SCIENCE**

What are the UK's birds really saying? Pioneering new research provides the answers.

#### Vocal complexity

A pioneering interdisciplinary study uses semantic modelling to translate avian vocalisations for the first time, providing unprecedented insight into social communication in passerines.

#### Patterns of exchange

Behavioural analysis reveals new associations between vocal cadence and object manipulation in corvid species, with implications for tool use and symbolic learning.

#### Shifting interpretations

Emerging evidence suggests that territorial song may include sophisticated signalling behaviours previously misinterpreted as basic aggression.

#### *Troglodytes troglodytes* Wren

Troglodytes troglodytes emitted repeated alarm bursts in response to minimal rustling.

Subject 68 Recorded 08:12 | 09.03.23 Hedgerow margin, Powys STRANGER! BAD! OUT! OUT! NOW! LEAVE NOW! OUT FASTER PLEASE!

66

### <del>╶╞╞╪╪╪╪╪╪╪╪╪╪╪╪╪╪╪╪╪╪╞╞╞╡╗╗╴╋╗╸╞╶╶┊╡╞╴╴╞╞╞╡╸╋┥╸╋╸╸</del>

| Translated repeated utterance

77

77

# Ornithologist

#### *Columba palumbus* Woodpigeon

Subject observed vocalising repetitively on a suburban fence during extended low-energy cooing sessions.

Subject 15 Recorded 07:28 | 10.10.23 Billericay, Essex, England Mate. Maate. MAATEE?

Single translated utterance

66

© Image credit: Ben Andrew

#### *Haliaeetus albicilla* White-tailed Eagle

Individual performed wide circling over coastal inlet, eliciting alarm responses from local avian and mammalian species.

Subject 1273 Recorded 12:03 / 3.10.23 Isle of Mull, Scotland Everyone stay calm. I'm just massive.

Single translated utterance

66

**?**?

#### *Motacilla alba* Pied Wagtail

Subject engaged in territorial pacing across asphalt, interspersed with assertive tail flicks and vocalisations directed at passing vehicles. Step. Bob. Glance. Good.

66

They'll wait. They always wait.

| Translated utterances (sample of multiple)

Subject 906 Recorded 09:44 | 18.11.23 Supermarket Car Park, Bangor

Ornithologist Journal | 1 April 2025

#### *Cyanistes caeruleus* Blue Tit

Feeder interactions between six Cyanistes caeruleus individuals. Directed glances observed toward Parus major (Great Tit) feeding below.

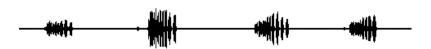
Subjects 604–610 Recorded 07:36 | 27.02.24 Suburban garden, Ipswich



I'm just saying I don't get it… He's really not that great.

\*\*\*\*\*\*

He laughed when Sandra fell off the perch.



### Feeder's free! Go. GO.

Sample of multiple translated utterances between recorded subjects.

#### *Turdus merula* Blackbird

Pre-dawn vocalisation emitted from roofline position.

Subject 133 Recorded 05:03 | 14.04.23 Cul-de-sac corner, Norfolk

### 5:03am. Everyone's asleep. PERFECT.

66

| Single translated utterance

**?**?

© Image credit: TheOtherKev

#### Phalacrocorax carbo Cormorant

Subject adopted wingsspread posture on perch for 38 minutes following foraging dive. Wings appeared dry well before conclusion.

Subject 233 Recorded 09:14 | 06.11.23 Disused jetty, Poole Harbour, Dorset 66 Observe. Me.

Single translated utterance

**"** 



#### Erithacus rubecula Robin

Territorial vocalisation displayed from garden perch following visual detection of perceived rival.

Subject 015 Recorded 07:41 | 29.12.23 Front garden border, Derbyshire Touch my hedge. Go on. I dare you.

Single translated utterance

66



#### Falco tinnunculus Kestrel

Falco tinnunculus maintained stable hover for 19 seconds over verge habitat. Low-intensity muttering captured during hold phase.

### Wind? I AM the wind.

| Single translated utterance

**?**?



66

#### Fulica atra Coot

Escalating territorial chase followed brief visual contact with perceived intruder.

Subjects 441 Recorded 10:52 | 05.03.24 Urban boating lake, Southampton



I said GET OUT OF MY POND. What did they just - say it to my face!

SAY IT TO MY FACE!

© Image credit: Rudolf Ernst

#### *Buteo buteo* Buzzard

Subject observed vocalising mid-glide across thermals with minimal wingbeats during circling ascent.

#### Wheeeeeeeee!

Single translated utterance

66

Subject 8 Recorded 12:21 | 05.09.23 Open heathland, Dartmoor

77

#### **Podiceps cristatus Great Crested Grebe**

Extended courtship display included weed presentation and synchronised movement across pond surface.

### 66

I brought the pondweed. I did the dance. PLEASE?

| Single translated utterance





Subject 44 Recorded 07:36 | 27.02.24 Farnham Lake, Reading

#### Apus apus Swift

Aerial utterance extracted during high-speed foraging circuits above residential housing.

46

Subjects 421 - 429 Recorded 18:02 | 03.06.23 Town centre, St Albans



| Sample of multiple translated utterances between recorded subjects.



#### *Cygnus olor* Mute Swan

Defensive vocalisation recorded during slowpaced patrol of park footpath. Subject maintained eye contact for full duration of encounter.

Subject 308 Recorded 08:42 | 18.03.24 Urban park, St Albans

### 66

### Yeah. Keep walking.

| Single translated utterance

"

#### *Sturnus vulgaris* Starling

Overlapping vocalisations captured mid-flight during murmuration. Multiple speakers assumed, with inconsistent turn-taking and escalating volume.

Subjects 201–999 Recorded 16:41 02.11.23 Estuary marshes, Morecambe Bay



Where are we going?

66

### WHO IS LEADING?!

Help! I'm upside down!

> Form a shape! WHICH SHAPE? Just keep flying!

| Sample of multiple translated utterances between recorded subjects.

フラ

#### Corvus frugilegus Rook

Multiple corvids exhibiting side-stepping and hop-walking behaviour in open pasture under observation.

Subjects 134–138 Recorded 10:02 | 13.03.24 Grazing field, Suffolk

### 66

The humans are watching. Act casual...

### Do a hop.

| Sample of multiple translated utterances between recorded subjects.

"



© Image credit: Antagain & Vinding

#### *Regulus regulus* Goldcrest

Rapid-fire vocalisations captured while individual moved continuously through coniferous canopy. Subject remained airborne for 96% of recording window. 66 Branch. Faster

Branch. Branch. NEXT BRANCH.

| Single translated utterance



Subject 112 Recorded 13:26 | 21.01.24 Scots pine stand, Galloway Forest Park, Dumfries & Galloway

#### Larus argentatus Herring Gull

Tactile foraging technique observed on short grass verge. Subject employed rapid foot-tapping to simulate rainfall, followed by intense visual scanning for surfaced invertebrates.

### 66

#### Haha. Stupid worms think it's raining.

| Single translated utterance

Subject 456 Recorded 11:02 | 14.03.24 Coastal car park, Scarborough

#### Aegithalos caudatus Long-tailed Tit

High-pitched vocal clusters recorded from shaded mid-hedge position. Subject appeared to vocalise in synchrony with at least four others.

Subject 588 Recorded 08:47 | 14.03.24 Elder thicket, East Sussex

R all a

66

Hello! Hi! You're here! I'm here! We're here! Yay!

Single translated utterance

**"** 

#### *Phylloscopus collybita* Chiffchaff



Continuous repetitive vocal units recorded from shaded mid-hedge location near flowering hawthorn.

Subject 214 Recorded 09:18 | 02.04.23 Hedgerow, Cambridgeshire Chiff. Chaff. Chiff. Chaff. Chiffchaffchiffch affchiffchaff.

| Single translated utterance





© Image credit: Ben Andrew